|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ҚЫЗМЕТКЕР ЕҢБЕК (ҚЫЗМЕТТIК) МIНДЕТТЕРIН АТҚАРҒАН КЕЗДЕ ОНЫ ЖАЗАТАЙЫМ ОҚИҒАЛАРДАН МIНДЕТТI САҚТАНДЫРУ ШАРТЫ**  **ДОГОВОР ОБЯЗАТЕЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ РАБОТНИКА ОТ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ ИМ ТРУДОВЫХ (СЛУЖЕБНЫХ) ОБЯЗАННОСТЕЙ** | | |  |
| PODPREG сериясы/серия OWA № DOCNUM DATAX | | | |
|  | | | |
| Осымен бұдан әрі «Сақтандырушы» деп аталатын, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_әрекет ететін, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Қазақстан Республикасының 2000 жылғы 18 желтоқсандағы «Сақтандыру қызметі туралы» Заңын, Қазақстан Республикасының Азаматтық Кодексін, 28.05.2019 ж. Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкімен берілген №2.2.51 лицензияны басшылыққа ала отырып және бұдан әрі «Сақтанушы» деп аталатын, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, оның атынан Жарғы негізінде әрекет ететін \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, екінші тараптан, Еңбек (қызметтік) міндеттерін орындау кезінде жазатайым оқиғадан қызметкерді міндетті сақтандырудың төмендегі туралы осы шартын (бұдан әрі – Сақтандыру шарты) жасасты:  Настоящим \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, далее именуемое «Страховщик», от имени которого действует на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, руководствуясь Законом Республики Казахстан «О страховой деятельности» от 18 декабря 2000 года, Гражданским кодексом Республики Казахстан, лицензией на право осуществления страховой (перестраховочной) деятельности по отрасли «страхование жизни» №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ выданной \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны и ТОО «Петропавловские Тепловые Сети», именуемое в дальнейшем «Страхователь», от имени которого действует Генеральный директор Калиничев А.В. на основании Устава, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона» заключили настоящий договор обязательного страхования работника от несчастных случаев при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей (далее – Договор страхования) о нижеследующем: | | | |
| **I БӨЛІМ / РАЗДЕЛ I** | | | |
| 1. | **Сақтанушы** (аты-жөні, телефоны, жеке куәлік №, берілген күні/ заңды тұлғаның атауы, орналасқан жері, телефоны, банктік деректемелері)/  **Страхователь** (Ф.И.О., телефон, № уд. личности и дата выдачи/наименование юридического лица, место нахождения, телефон, банковские реквизиты) | Атауы/Наименование: ТОО «Петропавловские Тепловые Сети»  Орналасқан жері/Место нахождения: 150009, Казахстан, Северо-Казахстанская область, г. Петропавловск, ул. Строительная, 23  Телефон: -  Экономика сектор коды/Код сектора экономики: 7  Резиденттілік белгісі/Признак резидентства: резидент  ИИН/БИН/ ЖСН/БСН: 990140000176  Банктік деректемелері/Банковские реквизиты:  Банк атауы/ Наименование банка: ДБ АО «Сбербанк»  ИИК: KZ92914398558ВС00263  БИК: SABRKZKA  Кбе: 17 | |
| 2. | **Пайда алушы /**  **Выгодоприобретатель** | Зардап шеккен қызметкер (ал ол қайтыс болған жағдайда қызметкердiң қайтыс болуына байланысты Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес зиянды өтетуге құқығы бар тұлға), сондай-aқ келтiрiлген зиянды сақтандырушының осы Заңда белгiленген жауапкершiлiгi көлемiнiң шегiнде пайда алушыға өтеген және сақтандыру төлемiне құқық алған сақтанушы немесе өзге тұлға пайда алушы болып табылады./ Выгодоприобретателем является пострадавший работник (в случае его смерти – лицо, имеющее согласно законам Республики Казахстан право на возмещение вреда в связи со смертью работника), а также страхователь или иное лицо, возместившие Выгодоприобретателю причиненный вред в пределах объема ответственности страховщика, установленного законодательными актами Республики Казахстан, и получившие право на страховую выплату. | |
| 3. | **Сақтандыру нысаны / Объект страхования:** | Қызметкер еңбек (қызметтiк) мiндеттерiн атқарған кезде оны жазатайым оқиғалардан мiндеттi сақтандырудың (бұдан әрi - қызметкердi жазатайым оқиғалардан мiндеттi сақтандыру) объектiсi оған кәсiптiк еңбекке қабiлеттiлiгiнен айрылу дәрежесiн белгiлеуге не оның өлiмiне әкеп соғатын жазатайым оқиға нәтижесiнде өмiрi мен денсаулығына зиян келтiрiлген қызметкердiң мүлiктiк мүддесi болып табылады./ Объектом обязательного страхования работника от несчастных случаев является имущественный интерес работника, жизни и здоровью которого причинен вред в результате несчастного случая, приведшего к установлению ему степени утраты профессиональной трудоспособности либо его смерти. | |
| 4. | **Сақтандыру жағдайы/ Страховой случай** | Cақтандыру жағдайы – Шарттың II бөлімінің 11 бабында көзделген мән-жайлар кезiнде қызметкер (қызметкерлер) еңбек (қызметтiк) мiндеттерiн атқарған кезде зиянды және (немесе) қауiптi өндiрiстiк фактордың әсер етуi нәтижесiнде ол (олар) ұшырайтын, соның салдарынан қызметкердiң кәсiптiк еңбекке қабiлеттiлiгiнен айрылу дәрежесiн белгiлеуге, кәсiптiк ауруға не өлiмге әкеп соғатын өндiрiстiк жарақаттану, денсаулығының күрт нашарлауы немесе улану болатын еңбек (қызметтiк) мiндеттерiн атқарған кездегi жазатайым оқиға (жазатайым оқиға)./ Страховым случаем по Договору страхования признается несчастный случай при исполнении трудовых (служебных) обязанностей (несчастный случай), произошедший с работником (работниками) при исполнении им (ими) трудовых (служебных) обязанностей в результате воздействия вредного и (или) опасного производственного фактора, вследствие которого произошли производственная травма, внезапное ухудшение здоровья или отравление работника, приведшие его к установлению ему степени утраты профессиональной трудоспособности, профессиональному заболеванию либо смерти, при обстоятельствах, предусмотренных статьей 11 Раздела II настоящего Договора страхования. | |
| 5. | **Сақтандыру сомасы /**  **Страховая сумма** | - | |
| 6. | **Сақтандыру сыйақысы / Страховая премия** | - | |
| 7. | **Сақтандыру төлемін төлеу тәртібі мен мерзімдері / Порядок и сроки уплаты страховой премии** | В рассрочку равными долями в течение 12 (двенадцати) календарных месяцев на основании счета на оплату или иные условия | |
| 8. | **Сақтандыру шарты қолданыс аумағы/Территория действия договора** | Сақтандыру шартының қолданылу орны Сақтанушының қызметкерінің еңбек (қызметтік) міндеттерін орындауы аумағы болып табылады./ Местом действия Договора страхования является территория исполнения работником Страхователя своих трудовых (служебных) обязанностей. | |
| 9. | **Сақтандыру шартының қолданылу мерзiмi /Срок действия договора страхования** | Осы Келісімнің ІІ бөлімінің 10-бабының талаптарына сәйкес 03.07.2020 бастап 02.07.2021 дейін /С 03.07.2020 по 02.07.2021г. с учетом условий статьи 10 Раздела ІІ настоящего Договора. | |
| 10. | **Сақтандыру сомасының, сақтандыру төлемі мен сақтандыру сыйақысының валюта түрі/вид валюты страховой суммы, страховой выплаты и страховой премии** | Теңге/ Тенге | |

|  |  |
| --- | --- |
| **II БӨЛІМ** | **РАЗДЕЛ II** |
| **1-Бап. Сақтандыру шартының тақырыбы** | **Статья 1. Предмет договора страхования** |
| 1. Осы Сақтандыру Шартының тақырыбы болып қызметкердің өзінің еңбек (қызмет) мiндеттерiн атқарумен байланысты жазатайым оқиғалардан сақтандыру табылады, соған байланысты сақтанушы сақтандыру сыйлықақысын төлеуге, ал Сақтандырушы сақтандыру жағдайы болған **жағдайда** осы Сақтандыру Шартымен белгіленген көлемде және шарттармен жүзеге асыруға міндеттенеді. | 1. Предметом настоящего Договора страхования является страхование работника от несчастных случаев, связанных с исполнением трудовых (служебных) обязанностей, в связи с чем, Страхователь обязуется уплатить страховую премию, а Страховщик при наступлении страхового случая обязуется осуществить страховую выплату в объеме и на условиях, предусмотренных настоящим Договором страхования. |
| **2-Бап. Сақтандыру шарттары** | **Статья 2. Условия страхования** |
| 1. Осы Сақтандыру Шарты Қазақстан Республикасының 2005 жылғы 7 ақпандағы N 30 «Қызметкер еңбек (қызмет) мiндеттерiн атқарған кезде оны жазатайым оқиғасынан жұмыс берушiнiң мiндеттi сақтандыруы туралы» Заңына (бұдан әрі - Заң), Қазақстан Республикасының Азаматтық Кодексіне, Қазақстан Республикасының 2000 жылдың 18 желтоқсанындағы №126-II «Сақтандыру қызметі туралы» Заңына, 2015 жылғы 23 қарашадағы № 414-V Қазақстан Республикасының Еңбек Кодексіне. Сақтанушы аталған Сақтандыру ереженің көшірмесін келіседі, қабылдады және алды. | 1. Настоящий Договор страхования заключен в соответствии с Законом Республики Казахстан «Об обязательном страховании работника от несчастных случаев при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей» от 7 февраля 2005 года N 30-III ЗРК (далее – Закон), Гражданским кодексом Республики Казахстан, Законом Республики Казахстан «О страховой деятельности» от 18 декабря 2000 года №126-II, Трудовым кодексом Республики Казахстан от 23 ноября 2015 № 414-V ЗРК, и Правилами обязательного страхования работника от несчастных случаев при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей. Страхователь подтверждает, что ознакомлен, согласен и получил копию Правил страхования. |
| 2. Сақтандыру Шарты Сақтанушының өздерінің еңбек (қызмет) мiндеттерiн атқарған өміріне немесе денсаулығына зиян келтірілуі мүмкін Қызметкерлерінің (осы Шарттың № 1 Қосымшасы (бұдан әрі - Штат саны) мүддесінде жасалған. Штат саны Шартының айнымас бөлігі болып табылады. | 2. Договор страхования заключен в пользу Работников Страхователя (Приложение № 1 к настоящему Договору (далее – Штатная численность), жизни или здоровью, которых может быть причинен вред, при исполнении ими своих трудовых (служебных) обязанностей. Штатная численность является неотъемлемой частью настоящего Договора страхования. |
| 3. Сақтанушы Шарттың әрекет ету мерзімі барысында Сақтандыру шартының № 1 Қосымшасына жазбаша арыз негізінде өзгертулер енгізіп отыруға құқылы. Сақтандыру шартының № 1 Қосымшасына енгізілетін барлық өзгертулер мен толықтырулар Тараптардың осы Сақтандыру Шартына қосымша келісімге қол қою жолымен жазбаша түрде рәсімделеді. Қосымша келісімнің әрекет ету мерзімі осы Сақтандыру Шартының әрекет ету мерзіміне сәйкес.  4. Сақтандырушы Сақтанушыға Сақтандыру шартының талаптарын таныстырғанын және Сақтанушының осы Сақтандыру шартынан туындайтын құқықтары мен міндеттерін түсіндіргенін Сақтанушы растайды. | 3.    Страхователь вправе вносить изменения в Приложение № 1 к Договору страхования в период действия Договора на основании письменного заявления. Все изменения и дополнения в Приложение №1 к Договору страхования оформляются в письменном виде путем подписания Сторонами дополнительного соглашения к настоящему Договору страхования. Срок действия дополнительного соглашения соответствует сроку действия настоящего Договора страхования.  4. Страхователь подтверждает, что Страховщик ознакомил Страхователя с условиями настоящего Договора страхования и разъяснил права и обязанности Страхователя, вытекающие из настоящего Договора страхования. |
| **3-Бап. Сақтандыру сомасының мөлшері** | **Статья 3. Размер страховой суммы** |
| 1.  Сақтандыру сомасы осы Сақтандыру Шартының І бөлімінде көрсетіледі және Сақтандыру Шартын жасасу мезетіндегі барлық қызметкерлердің еңбекақысын төлеудің жылдық қорынан аз болмауы тиіс. Сақтандырушы жылдық еңбекке ақы төлеу қорын айқындаған кезде әрбір қызметкердің тиісті қаржы жылына арналған республикалық бюджет туралы заңда белгіленген жалақының он еселенген ең төмен мөлшерінен аспайтын, он екіге көбейтілген ай сайынғы кірісі қабылданады. | 1.  Страховая сумма указывается в разделе I настоящего Договора страхования, и не должна быть менее годового фонда оплаты труда всех работников на момент заключения Договора страхования. При определении Страхователем годового фонда оплаты труда принимается ежемесячный доход каждого работника не более десятикратного минимального размера заработной платы, установленного законом о республиканском бюджете на соответствующий финансовый год, умноженный на двенадцать. |
| 2.  Сақтандыру сомасы осы Сақтандыру Шартының 8-бабына сәйкес белгіленген сақтандыру төлемінің (сақтандыру төлемдерінің) және (немесе) жерлеу шығындарының сомасына азайтылады. | 2.  Страховая сумма уменьшается на сумму размера страховой выплаты (страховых выплат) и (или) расходов на погребение, предусмотренных в соответствии со статьей 8 настоящего Договора страхования. |
| **4-Бап. Сақтандыру сыйлықақысының мөлшері. Оны төлеу тәртібі мен мерзімі** | **Статья 4. Размер страховой премии. Порядок и срок ее уплаты** |
| 1. Сақтандыру келісімшарты бойынша сақтандыру сыйлықақысының көлемі Заңмен белгіленген сақтандыру тарифін сақтандыру сомасына көбейту жолымен есептеледі. | 1. Размер страховой премии по Договору страхования определяется путем умножения страхового тарифа, установленного Законом, на страховую сумму. |
| Сақтандыру Шарты бойынша сақтандыру сыйлықақы осы Сақтандыру Шартының І бөлімінде көрсетіледі. | Страховая премия по Договору страхования указывается в Разделе I настоящего Договора страхования. |
| 2.  Сақтандыру келісімшартының әрекет ету мерзімі ішінде еңбекақы төлеу қоры және (немесе) штаттағы қызметкерлердің саны өзгерген жағдайда, екі жақтың келісімі бойынша Сақтандыру келісімшартына оның әрекет ету мерзімі ішінде қолданыста болатын қосымша келісімшарт жасау арқылы өзгерістер (сақтандыру сомасы мен сақтандыру сыйлықақысының көлемі көрсетілген бөлігіне) енгізіледі. | 2. Если в течение срока действия Договора страхования изменяются фонд оплаты труда и (или) штатная численность работников, то по соглашению сторон в Договор страхования вносятся изменения (в части размера страховой суммы и страховой премии) путем заключения дополнительного соглашения на период действия настоящего Договора. |
| 3. Сақтанушы сақтандыру сыйлықақысын бірден немесе бөлшектеп, осы Сақтандыру Шартының І бөлімінде белгіленген тәртіпте және мерзімдерде төлейді. | 3. Уплата страховой премии производится Страхователем единовременно или в рассрочку в порядке и сроки, предусмотренные в Разделе I настоящего Договора страхования. |
| 4. Осы Келісімшарттың әрекет ету мерзімі ішінде қызметкердің кәсіби тәуекел класы өзгерген жағдайда, сақтандыру сыйлықақысы осы Сақтандыру келісімшартының әрекет ету мерзімі аяқталғанға дейінгі мерзімге пропорционалды түрде қайта есептелуі тиіс. | 4. В случае изменения класса профессионального риска работника в течение срока действия настоящего Договора страхования страховая премия подлежит перерасчету пропорционально сроку, оставшемуся до истечения срока действия настоящего Договора страхования. |
| 5.Егер Сақтандыру шартын жасасқаннан кейін Сақтанушының сақтандыруға берген арызында көрсетілген деректемелердің негізінде:  1) Сақтандыру шартында сақтандыру сыйақысы тиістіден төмен көрсетілсе, онда Сақтанушы Сақтандырушының жазбаша талабы бойынша бүкіл сақтандыру мерзімі үшін сақтандыру сыйақысын қосымша төлеуге және Сақтандырушымен ұсынған Сақтандыру шартына сақтандыру сыйақысы түзейтін тиісті қосымша келісімге қол қоюы тиіс;  2) Сақтандыру шартында сақтандыру сыйақысы тиістіден төмен көрсетілсе, онда Сақтанушы Сақтандырушымен ұсынған Сақтандыру шартына сақтандыру сыйақысы түзейтін тиісті қосымша келісімге қол қоюы тиіс. | 5. Если после заключения Договора страхования выяснится, что на основании сведений, указанных Страхователем в заявлении на страхование:  1) в Договоре страхования страховая премия указана в меньшем размере, чем должна быть, то Страхователь обязан на основании письменного требования Страховщика осуществить доплату страховой премии за весь срок страхования, а также подписать предоставленное Страховщиком соответствующее дополнительное соглашение к Договору страхования;  2) в Договоре страхования страховая премия указана в большем размере, чем должна быть, то Страхователь обязан подписать предоставленное Страховщиком соответствующее дополнительное соглашение к Договору страхования с корректировкой суммы страховой премии. |
| **5-Бап. Сақтанушының құқықтары мен мiндеттерi** | **Статья 5. Права и обязанности Страхователя** |
| 1. Сақтанушының құқықтары: | **1. Страхователь имеет право:** |
| 1) сақтандыру жағдайы басталған кезде уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшесiнiң қызметкердi куәландыруы кезiнде қатысуға; | 1) при наступлении страхового случая присутствовать при освидетельствовании работника территориальным подразделением уполномоченного органа; |
| 2) өз құқықтары мен заңды мүдделерiн, сондай-ақ пайда алушылардың құқықтары мен заңды мүдделерiн сот арқылы қорғауға; | 2) защищать свои права и законные интересы, а также права и законные интересы Выгодоприобретателей в судебном порядке; |
| 3) Сақтандырушыдан мiндеттi сақтандыру талаптарын, жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн мiндеттi Сақтандыру Шарты бойынша құқықтары мен мiндеттерiн түсiндiрудi талап етуге; | 3) требовать от Страховщика разъяснения условий обязательного страхования, прав и обязанностей по настоящему Договору страхования; |
| 4) сақтандыру тәуекелiн бағалау үшiн тәуелсiз сарапшы тартуға; | 4) привлекать независимого эксперта для оценки страхового риска; |
| 5) қызметкерді жазатайым оқиғалардан міндетті сақтандыру шартынан туындайтын мәселелерді реттеу үшін Заңның 24-1-бабында көзделген ерекшеліктерді ескере отырып сақтандырушыға не сақтандыру омбудсманына немесе сотқа жүгінуге; | 5) обратиться к Страховщику с учетом особенностей, предусмотренных статьей 24-1 Закона, либо страховому омбудсману или в суд для урегулирования вопросов, возникающих из Договора страхования; |
| 6) өтінішті және қоса берілетін құжаттарды сақтандыру омбудсманына (тікелей сақтандыру омбудсманына, соның ішінде оның интернет-ресурсы арқылы не сақтандырушы, соның ішінде оның филиалы, өкілдігі арқылы) жіберуге құқығы бар. | 6) направить заявление и прилагаемые документы страховому омбудсману (напрямую страховому омбудсману, в том числе через его интернет-ресурс, либо через Страховщика, в том числе его филиал, представительство). |
| **2. Сақтанушының мiндеттерi:** | **2. Страхователь обязан:** |
| 1) сақтандыру сыйлықысын (сақтандыру жарналарын) жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн мiндеттi осы Сақтандыру Шартының І Бөлімінде белгiленген мөлшерде, тәртiппен мен мерзiмде төлеуге және өзiндегi сақтандыру жөнiндегi барлық құжаттардың Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес сақталуын қамтамасыз етуге; | 1) уплатить страховую премию (страховые взносы) в размере, порядке и сроки, которые установлены разделом I настоящего Договора страхования, и обеспечить сохранность всех имеющихся у него документов по страхованию в соответствии с законодательством Республики Казахстан; |
| 2) қызметкердің (қызметкерлердің) кәсіби тәуекел класының өзгерген сәтінен бастап он жұмыс күні ішінде ол жайлы Сақтандырушыға хабарлау қажет; | 2) в течение десяти рабочих дней с момента изменения класса профессионального риска работника (работников) уведомить об этом Страховщика; |
| 3) сақтандыру жағдайларының алдын алуға бағытталған iс-шараларды жүзеге асыруға; | 3) осуществлять мероприятия, направленные на предупреждение страховых случаев; |
| 4) Сақтандырушыға бұл туралы хабарлай отырып, бақытсыздық жағдайдың орын алуы туралы оған мәлім болғандай, дереу, бірақ 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей хабарлайды; | 4) незамедлительно, но не позднее 3 (трех) рабочих дней, как ему стало известно о наступлении несчастного случая, уведомить об этом Страховщика; |
| 5) уәкiлеттi орган мен Сақтандырушы өкiлдерiнiң мiндеттi түрде қатысуымен сақтандыру жағдайларының басталу мән-жайларын тексерудi қамтамасыз етуге; | 5) обеспечить расследование обстоятельств наступления страховых случаев с обязательным участием представителей уполномоченного органа и Страховщика; |
| 6) сақтандыру жағдайының басталуын, сондай-ақ оның келтiрген залалын дәлелдеуге; | 6) доказывать наступление страхового случая, а также причиненных им убытков; |
| 7) сақтандыру төлемiн есептеу үшiн қажеттi құжаттарды шартта белгiленген мерзiмде сақтандырушыға ұсынуға; | 7) представлять Страховщику в установленные настоящим Договором страхования сроки документы, необходимые для расчета страховой выплаты; |
| 8) Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес қызметкерлердi мiндеттi медициналық тексеруден уақтылы өткiзудi қамтамасыз етуге; | 8) обеспечить своевременное проведение обязательных медицинских осмотров работников в соответствии с законодательством Республики Казахстан; |
| 9) қызметкерлердiң сақтандыру жағдайы алдындағы еңбек жағдайлары туралы құжаттарды уәкiлеттi органға және денсаулық сақтау ұйымдарына ұсынуға; | 9) представлять в уполномоченный орган и организации здравоохранения документы об условиях труда работников, предшествовавших страховым случаям; |
| 10) қызметкерлердi еңбектiң қауiпсiз әдiстерi мен тәсiлдерiне өндiрiстен қол үздiрмей оқытуға; | 10) обучать работников без отрыва от производства безопасным методам и приемам труда; |
| 11) уәкiлеттi органның жазатайым оқиғалардың профилактикасы, олардың алдын алу мен тексеру мәселелерi жөнiндегi шешiмiн орындауға; | 11) исполнять решения уполномоченного органа по вопросам профилактики, предупреждения и расследования несчастных случаев; |
| 12) өзiнiң қайта ұйымдастырылуы және таратылуы туралы Сақтандырушыға уақтылы хабарлауға; | 12) своевременно сообщать Страховщику о своей реорганизации или ликвидации; |
| 13) сақтандыру жағдайынан келетiн залалдарды азайтуға бағытталған шаралар қолдануға; | 13) принять меры к уменьшению убытков от страхового случая; |
| 14) сақтандыру жағдайының басталуына жауапты тұлғаға талап қою құқығының сақтандырушығa ауысуын қамтамасыз eтугe; | 14) обеспечить переход к Страховщику права требования к лицу, ответственному за наступление страхового случая; |
| 15) Сақтандырушымен қызметкердiң немесе осы Заңда көзделген жағдайларда қызметкердiң қайтыс болуына байланысты зиянды өтетуге құқық алған тұлғаның пайдасына осы Сақтандыру Шартымен белгіленген сақтандыру сомасы шектеріндегі аннуитет шартын Сақтандырушы көзделген нысанда Сақтандырушымен аннуитеті шартын жасасуға мiндеттi; | 15) заключить Договор аннуитета со Страховщиком по форме, предоставленной Страховщиком, в пользу работника или лица, имеющего право на возмещение вреда в связи со смертью работника в случаях, предусмотренных Законом, в пределах страховой суммы, установленной настоящим Договором страхования; |
| 16) егер Сақтандыру шарты бойынша сақтандыру сыйақысының төлемі Сақтанушымен бөліп төлеу арқылы жүзеге асырылса, онда сақтандыру жағдайы орын алған кезде, Сақтандыру жағдайының орын алғандығы туралы Сақтандырушыны Сақтанушы хабарландырған уақыттан бастап Сақтанушы 3 (үш) жұмыс күнінің ішінде қалған сақтандыру жарналарын толық көлемде мерзімінен ерте төлеуге міндетті; | 16) в случае, если оплата страховой премии по Договору страхования осуществляется Страхователем в рассрочку, то при наступлении страхового события, Страхователь обязан досрочно оплатить оставшиеся страховые взносы в полном объёме в течение 3 (трёх) рабочих дней с момента уведомления Страхователем Страховщика о наступлении страхового события; |
| 17) Сақтандыру сыйақысын бөлеп төлеген кезде, Сақтандыру шарттың 1 бөлімнің 7-тармағында баяндалған кейіннен төлемдер (алғашқы төлемнен кейін) төлеу мерзімдерін негізінде сақтандыру келісім-шарттың күшіне енген күніне бойынша төлеу мерзімі өтіп кеткен болса, Сақтанушы сақтандыру шарты күннен бастап үш жұмыс күні ішінде мұндай кейіннен сыйлықақылары бір төлем үшін төлейді. Мерзімі біткен жоқ сақтандыру сыйлықақылары, келісімнің 1 бөліміндегі 7 бабында көрсетілген мерзімде төленуге жатады. | 17) при уплате страховой премии в рассрочку, если на дату вступления Договора страхования в силу сроки уплаты последующих платежей (после первого), установленные в пункте 7 раздела 1 Договора страхования, истекли, то Страхователь оплачивает такие последующие страховые взносы единым платежом в течение трех рабочих дней с даты вступления Договора страхования в силу. Страховые взносы, сроки оплаты которых не истекли, подлежат оплате в установленные пунктом 7 раздела 1 Договора страхования сроки; |
| 18) және де, Қазақстан Республикасының заңнамалық актілеріне қайшы келмейтiн басқа да мiндеттер. | 18) и иные обязанности, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан. |
| **6-Бап. Сақтандырушының құқықтары мен мiндеттерi** | **Статья 6. Права и обязанности Страховщика** |
| 1. Сақтандырушының құқықтары: | 1. Страховщик имеет право: |
| 1) сақтандыру жағдайларын тексеруге қатысуға; | 1) участвовать в расследовании страховых случаев; |
| 2) уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшесiнiң қызметкердi куәландыруы кезiнде қатысуға; | 2) присутствовать при освидетельствовании работника территориальным подразделением уполномоченного органа; |
| 3) сақтандыру жағдайлары жөнiндегi ақпаратты тексеруге және қажет болған кезде тиiстi уәкiлеттi органдарға сұратулар жiберуге; | 3) проверять информацию по страховым случаям и при необходимости направлять запросы в соответствующие уполномоченные органы; |
| 4) сақтандыру тәуекелiн бағалау үшiн сақтанушының объектiлерiне тексеру жүргiзуге; | 4) производить обследования объектов Страхователя для оценки страхового риска; |
| 5) Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексiнде және осы сақтандыру шартта көзделген жағдайларда сақтандыру төлемiн төлеуден бас тартуға; | 5) отказать в страховой выплате в случаях, предусмотренных настоящим Договором страхования и Гражданским кодексом Республики Казахстан; |
| 6) сақтандыру жағдайларының алдын алу жөнiнде ұсынымдар беруге; | 6) давать рекомендации по предупреждению страховых случаев; |
| 7) сақтандыру тәуекелiн бағалау үшiн тәуелсiз сарапшы тартуға; | 7) привлекать независимого эксперта для оценки страхового риска; |
| 8) зиян келтiрген тұлғаға керi талап қоюға құқығы бар. | 8) обратного требования к лицу, причинившему вред. |
| **2. Сақтандырушының мiндеттерi:** | **2. Страховщик обязан:** |
| 1) Сақтанушыны жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн осы Сақтандыру Шартының талаптарымен таныстыруға және оның жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн мiндеттi Сақтандыру Шартынан туындайтын құқықтары мен мiндеттерiн түсiндiруге; | 1) ознакомить Страхователя с условиями настоящего Договора страхования и разъяснить его права и обязанности, вытекающие из Договора страхования; |
| 2) сақтандыру жағдайы басталған кезде Заңға және жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн мiндеттi сақтандыру шартына сәйкес сақтандыру төлемдерiн жүргiзуге; | 2) при наступлении страхового случая произвести страховую выплату и возмещение расходов на погребение в соответствии с Законом и настоящим Договором страхования; |
| 3) өз қызметiнiң нәтижесiнде Сақтанушы және Пайда алушы туралы алынған мәлiметтердiң құпиялылығын қамтамасыз етуге; | 3) обеспечить конфиденциальность полученных в результате своей деятельности сведений о Страхователе и Выгодоприобретателе; |
| 4) сақтандыру төлемiн төлеуден бас тарту туралы шешiм қабылданған жағдайда Пайда алушыға арыз бен осы Сақтандыру Шартының 9 бабының 2 тармағында белгіленген барлық құжаттарды қабылдаған күннен бастап жеті күн ішінде бас тартудың дәлелдi негiзделген себептерiн жазбаша түрде жiберуге; | 4) в случае принятия решения об отказе в страховой выплате направить Выгодоприобретателю в течение семи рабочих дней со дня получения заявления и всех документов, предусмотренных пунктом 2 статьи 9 настоящего Договора страхования, в письменной форме мотивированное обоснование причин отказа; |
| 5) сақтанушыдан (пайда алушыдан) өтінішті алған кезде бес жұмыс күні ішінде сақтанушының (пайда алушының) талаптарын қарауға және дауды одан әрі реттеу тәртібін көрсете отырып, жазбаша жауап беруге; | 5) при получении от Страхователя (выгодоприобретателя) заявления рассмотреть требования Страхователя (выгодоприобретателя) и предоставить письменный ответ с указанием дальнейшего порядка урегулирования спора в течение пяти рабочих дней; |
| 6) сақтанушыдан (пайда алушыдан) сақтандыру омбудсманына жіберілетін өтінішті алған кезде осы өтінішті, сондай-ақ оған қоса берілетін құжаттарды сақтандыру омбудсманына алған күнінен бастап үш жұмыс күні ішінде қайта жіберуге; | 6) при получении от Страхователя (выгодоприобретателя) заявления, направляемого страховому омбудсману, перенаправить данное заявление, а также прилагаемые к нему документы страховому омбудсману в течение трех рабочих дней со дня получения; |
| 7) сақтанушының сақтандыру жағдайы кезiнде залалды азайту үшiн шығарған шығыстарын өтеуге; | 7) возместить Страхователю расходы, произведенные им для уменьшения убытков при страховом случае; |
| 8) осы Сақтандыру Шартының 8-бабының 1-3 тармақтарымен көзделген сақтандыру төлемдерін дер кезінде жүзеге асырмаған жағдайда Пайда алушыға кешіктірудің әр күні үшін төленбеген соманың 1,5 пайызы мөлшеріндегі өсімақы төлеуге | 8) при несвоевременном осуществлении страховых выплат, предусмотренных пунктами 1-3 статьи 8 настоящего Договора страхования, уплатить Выгодоприобретателю пеню в размере 1,5 процента от неоплаченной суммы за каждый день просрочки |
| 9) Сақтанушымен қызметкердiң немесе осы Заңда көзделген жағдайларда қызметкердiң қайтыс болуына байланысты зиянды өтетуге құқық алған тұлғаның пайдасына осы Сақтандыру Шартымен белгіленген сақтандыру сомасы шектеріндегі аннуитет шартын жасасуға мiндеттi. | 9) заключить договор аннуитета со Страхователем в пользу работника или лица, имеющего право на возмещение вреда в связи со смертью работника в случаях, предусмотренных Законом, в пределах страховой суммы, установленной настоящим Договором страхования; |
| 10) сақтандыру құпиясын қамтамасыз етуге; | 10) обеспечить тайну страхования; |
| 11) және де, Қазақстан Республикасының заңнамалық актілеріне қайшы келмейтiн басқа да мiндеттер. | 11) и иные обязанности, не противоречащие законодательным актам Республики Казахстан. |
| **7-бап. Пайда алушының құқықтары.** | **Статья 7. Права Выгодоприобретателя** |
| 1.   Пайда алушы келесідей құқықтарды иеленеді: | 1.   Выгодоприобретатель имеет право: |
| 1) Заңда және осы сақтандыру шартында белгiленген тәртiппен және талаптармен сақтандыру төлемдерiн алуға; | 1) на получение страховой выплаты в порядке и на условиях, установленных Законом, и настоящим Договором страхования; |
| 2) Сақтанушы мен Сақтандырушыдан жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiн мiндеттi сақтандыру талаптары туралы ақпаратты тегiн алуға; | 2) бесплатно получать от Страхователя и Страховщика информацию об условиях обязательного страхования работника от несчастного случая; |
| 3) сақтандыру жағдайын тексеру мәселелерi жөнiндегi шешiмге уәкiлеттi органға немесе сотқа шағымдануға; | 3) обжаловать решения по вопросам расследования страхового случая в уполномоченный орган или суд; |
| 4) уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшелерiне медициналық-әлеуметтiк сараптама мәселелерi бойынша жүгiнуге; | 4) обращаться по вопросам медико-социальной экспертизы в территориальное подразделение уполномоченного органа; |
| 5) сақтандыру жағдайының басталғаны туралы Сақтандырушыға хабарлауға; | 5) информировать Страховщика о наступлении страхового случая; |
| 6) сақтандыру жағдайын тексеруге қатысуға, оның iшiнде қызметкерлер өкiлдерiнiң не өзi сенiм бiлдiрген адамның қатысуымен қатысуға. | 6) на участие в расследовании страхового случая, в том числе с участием представителей работников либо своего доверенного лица; |
| 7) қызметкерді жазатайым оқиғалардан міндетті сақтандыру шартынан туындайтын мәселелерді реттеу үшін Заңның 24-1-бабында көзделген ерекшеліктерді ескере отырып Сақтандырушыға не сақтандыру омбудсманына немесе сотқа жүгінуге; | 7) обратиться к Страховщику с учетом особенностей, предусмотренных статьей 24-1 Закона, либо страховому омбудсману или в суд для урегулирования вопросов, возникающих из Договора страхования; |
| 8) өтінішті және қоса берілетін құжаттарды сақтандыру омбудсманына (тікелей сақтандыру омбудсманына, соның ішінде оның интернет-ресурсы арқылы не Сақтандырушы, соның ішінде оның филиалы, өкілдігі арқылы) жіберуге құқығы бар. | 8) направить заявление и прилагаемые документы страховому омбудсману (напрямую страховому омбудсману, в том числе через его интернет-ресурс, либо через Страховщика, в том числе его филиал, представительство). |
| **8-Бап. Сақтандыру Шарты бойынша сақтандыру төлемін жүзеге асыру тәртібі мен мерзімдері** | **Статья 8. Порядок и сроки осуществления страховых выплат по Договору страхования** |
| 1.  Бір жылдан кем емес мерзімге қызметкерге кәсіби еңбекке қабілеттілігін жоғалту дәрежесінің белгіленуіне байланысты оның табысынан (кірісінен) айрылуынан туындаған залалдың өтеуі ретінде тиесілі сақтандыру төлемақысы аннуитет келісімшартының негізінде Сақтандырушымен ай сайын төленеді. Осы жағдайда бірінші сақтандыру төлемақысы осы Сақтандыру шарттың 9 бабының 2 тармағында қарастырылған құжаттардың берілген сәтінен бастап жеті жұмыс күні ішінде Сақтандырушымен төленеді. | 1.  Страховая выплата, причитающаяся в качестве возмещения вреда, связанного с утратой заработка (дохода) работником в связи с установлением ему степени утраты профессиональной трудоспособности на срок менее одного года, осуществляется страховщиком ежемесячно на основании договора аннуитета. При этом первая страховая выплата осуществляется страховщиком в течение семи рабочих дней с момента представления документов, предусмотренных пунктом 2 статьи 9 настоящего Договора страхования. |
| 2. Бір жыл және одан ұзақ мерзімге қызметкерге кәсіби еңбекке қабілеттілігін жоғалту дәрежесінің белгіленуіне байланысты оның табысынан (кірісінен) айрылуынан туындаған залалдың өтеуі ретінде тиесілі сақтандыру төлемақысы Заңның 23 бабына сәйкес сақтанушымен жасалған аннуитет келісімшартына сәйкес қызметкерге кәсіби еңбекке қабілеттілігін жоғалту дәрежесінің белгілену немесе ұзартылу мерзіміне тең уақыт ішінде қызметкердің пайдасына ануитеттік төлем түрінде төленеді, алайда қызметкердің жасы Қазақстан Республикасының зейнетақымен қамсыздандыру туралы заңнамасымен белгіленген зейнетақы жасына жету мерзімінен аспауы тиіс. Сондай-ақ алғашқы сақтандыру төлемі Сақтандырушы Сақтанушы қол қойған аннуитет шартын алған күннен 15 (он бес) жұмыс күні ішінде жүзеге асырылады. | 2.  Страховая выплата, причитающаяся в качестве возмещения вреда, связанного с утратой заработка (дохода) работником в связи с установлением ему степени утраты профессиональной трудоспособности на срок один год и более, осуществляется в виде аннуитетных выплат в пользу работника в течение срока, равного сроку установления либо продления (переосвидетельствования) степени утраты профессиональной трудоспособности работника в соответствии с договором аннуитета, заключенным со Страхователем в соответствии со статьей 23 Закона, но не более срока достижения работником пенсионного возраста, установленного законодательством Республики Казахстан о пенсионном обеспечении. При этом первая страховая выплата осуществляется Страховщиком в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с момента получения Страховщиком подписанного уполномоченным лицом Страхователя договора аннуитета. |
| 3. Қызметкердің жазатайым оқиға нәтижесінде қаза болуына және болған жазатайым оқиға салдарынан денсаулығының нашарлауымен байланысты зиянды өтеу бойынша сақтандыру төлемі Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес зиянның өтелуіне құқылы тұлғалар пайдасында Қазақстан Республикасының Азаматтық Кодексімен белгіленген мерзім барысында аннуитеттік төлемдер түрінде жүзеге асырылады. Сондай-ақ алғашқы сақтандыру төлемі Сақтандырушы Сақтанушы қол қойған аннуитет шартын алған күннен 15 (он бес) жұмыс күні ішінде жүзеге асырылады. | 3.  Страховая выплата по возмещению вреда, связанного со смертью работника при наступлении несчастного случая, а также по причине ухудшения его здоровья вследствие произошедшего несчастного случая, осуществляется в виде аннуитетных выплат в пользу лиц, имеющих согласно законам Республики Казахстан право на возмещение вреда, в течение срока, установленного Гражданским кодексом Республики Казахстан. При этом первая страховая выплата осуществляется Страховщиком в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с момента получения Страховщиком подписанного уполномоченным лицом Страхователя договора аннуитета. |
| 4. Заңмен белгіленген жағдайларда сақтандыру төлемін алу құқығын пайда алушы болып табылатын басқа тұлғалар иеленеді. | 4.  В случаях, предусмотренных Законом, право на получение страховой выплаты имеют иные лица, являющиеся выгодоприобретателями. |
| 5. Аннуитет шарты бойынша аннуитеттік төлемін есептеу тәртібі қаржы нарығы мен қаржы ұйымдар жұмысын реттеу, бақылау және қадағалау бойынша өкілетті органының нормативтік-құқықтық актілерімен белгіленеді. Белгіленген тәртіпте өмір мен денсаулыққа келтірілген зиян үшін жауапты деп танылған заңды тұлға таратылған жағдайда, аннуитет шарты Заңмен белгіленген тәртіпте зардап шеккен қызметкермен немесе Қазақстан Республикасының заңды актілеріне сәйкес қызметкер өліміне байланысты зиянның өтелуіне құқылы тұлғамен жасалады. | 5. Порядок расчета аннуитетных выплат по договору аннуитета устанавливается нормативным правовым актом уполномоченного органа по регулированию, контролю и надзору финансового рынка и финансовых организаций. В случае ликвидации юридического лица, признанного в установленном порядке ответственным за вред, причиненный жизни и здоровью, договор аннуитета заключается с пострадавшим работником либо лицом, имеющим согласно законодательным актам Республики Казахстан право на возмещение вреда в связи со смертью работника, в порядке, предусмотренном Законом. |
| 6. Қызметкердің кәсіби еңбекке қабілеттілігін жоғалту дәрежесінің бес пайыздан жиырма тоғыз (қоса санағанда) пайызға дейін белгіленуіне байланысты қызметкердің табысынан (кірісінен) айрылуынан туындаған залалдың өтеуі Қазақстан Республикасының еңбек заңнамасы бойынша Сақтанушымен төленеді. Қызметкердің кәсіби еңбекке қабілеттілігін жоғалту дәрежесінің отыз пайыздан жүз (қоса санағанда) пайызға дейін белгіленуіне байланысты оның табысынан (кірісінен) айрылуынан туындаған залалдың өтеуі ретінде тиесілі ай сайынғы сақтандыру төлемақысы Сақтандырушымен төленеді. | 6. Возмещение вреда, связанного с утратой заработка (дохода) работником в связи с установлением ему степени утраты профессиональной трудоспособности от пяти до двадцати девяти процентов включительно, осуществляется Страхователем согласно трудовому законодательству Республики Казахстан. Ежемесячная страховая выплата, причитающаяся работнику в качестве возмещения вреда, связанного с утратой заработка (дохода) работником в связи с установлением ему степени утраты профессиональной трудоспособности от тридцати до ста процентов включительно, осуществляется Страховщиком. |
| 7. Өтелуі тиіс айрылған табысты (кірісті) есепке алғандағы орташа айлық табыстың (кірістің) көлемі қызметкерді жазатайым жағдайлардан міндетті түрде сақтандыру туралы келісімшартты жасау күні республикалық бюджет туралы заңмен тиісті қаржы жылына белгіленген ең аз еңбекақының он еселенген көлемінен аспауы қажет. Сақтандыру төлемақысы еңбекке қабілеттілікті жоғалту жағдайына байланысты Мемлекеттік әлеуметтік сақтандыру қорынан төленетін әлеуметтік төлемді қоспаған көлемде төленеді. | 7. Размер среднего месячного заработка (дохода), учитываемый для расчета подлежащего возмещению утраченного заработка (дохода), не превышает десятикратного размера минимальной заработной платы, установленной на соответствующий финансовый год законом о республиканском бюджете, на дату заключения Договора страхования. Размер страховой выплаты осуществляется за минусом социальной выплаты на случай утраты трудоспособности из Государственного фонда социального страхования. |
| 8. Табыстан (кірістен) айрылуға байланысты залалдың өтеуі ретінде Сақтандырушымен төленетін сақтандыру төлемақысынан төлеуге жататын міндетті зейнетақы жарналары ұсталып, бірыңғай зейнетақы жинақтаушы қорына аударылады. | 8. Из страховых выплат, осуществляемых Страховщиком в качестве возмещения вреда, связанного с утратой заработка (дохода), удерживаются и перечисляются обязательные пенсионные взносы в единый накопительный пенсионный фонд. |
| 9. Жұмыскерге кәсіптік еңбекке қабілеттілігінен айырылу дәрежесі белгіленген жағдайда оның денсаулығының зақымдануынан туындаған қосымша шығыстарды өтеуді сақтандырушы осы шығыстарды шеккен жұмыскер не тұлға ұсынған, осы шығыстарды растайтын құжаттардың негізінде жүзеге асырады. Бұл ретте, тегін медициналық көмектің кепілдік берілген көлемі шеңберінде және міндетті әлеуметтік медициналық сақтандыру жүйесінде ұсынылатын медициналық көмекке жұмсалатын шығыстар өтелуге жатпайды. | 9. Возмещение дополнительных расходов, вызванных повреждением здоровья работника в случае установления ему степени утраты профессиональной трудоспособности, осуществляется страховщиком на основании документов, подтверждающих эти расходы, представленных работником либо лицом, понесшим эти расходы. При этом возмещению не подлежат расходы на медицинскую помощь, предоставляемую в рамках гарантированного объема бесплатной медицинской помощи и в системе обязательного социального медицинского страхования. |
| 10. Денсаулығына зиян келтірілуіне байланысты туындаған қосымша шығындарды өтеу бойынша сақтандыру төлемақысының тұтас көлемі мына көлемдерден аспауы тиіс (республикалық бюджет туралы заңда тиісті қаржы жылына белгіленетін айлық есептік көрсеткіш мөлшерінде): 1) кәсіби еңбекке қабілеттілікті жоғалту дәрежесі отыз пайыздан елу тоғыз (қоса санағанда) пайызға дейін белгіленген жағдайда – 500; 2) кәсіби еңбекке қабілеттілікті жоғалту дәрежесі алпыс пайыздан сексен тоғыз (қоса санағанда) пайызға дейін белгіленген жағдайда – 750; 3) кәсіби еңбекке қабілеттілікті жоғалту дәрежесі тоқсан пайыздан жүз (қоса санағанда) пайызға дейін белгіленген жағдайда – 1 000. | 10. Совокупный размер страховых выплат по возмещению дополнительных расходов, вызванных повреждением здоровья, не может превышать следующие размеры (в месячных расчетных показателях, установленных на соответствующий финансовый год законом о республиканском бюджете):  1) при установлении степени утраты профессиональной трудоспособности от тридцати до пятидесяти девяти процентов включительно – 500;  2) при установлении степени утраты профессиональной трудоспособности от шестидесяти до восьмидесяти девяти процентов включительно – 750;  3) при установлении степени утраты профессиональной трудоспособности от девяноста до ста процентов включительно – 1 000. |
| 11. Денсаулығына зиян келтірілуіне байланысты туындаған қосымша шығындарды өтеу бойынша сақтандыру төлемақысы қызметкердің немесе осындай шығындарды көтерген тұлғаның сол шығындарды растайтын құжаттарды беру сәтінен бастап жеті жұмыс күні ішінде осы баптың 10 тармағында көрсетілген көлем шегінде Сақтандырушымен төленеді. | 11. Страховые выплаты по возмещению дополнительных расходов, вызванных повреждением здоровья, осуществляются Страховщиком в пределах размеров, установленных пунктом 10 настоящей статьи Договора страхования, в течение семи рабочих дней с момента представления работником либо лицом, понесшим эти расходы, документов, подтверждающих эти расходы. |
| 12. Денсаулығына зиян келтірілуіне байланысты туындаған қосымша шығындарды өтеу бойынша тұтас сақтандыру төлемақысы кәсіби еңбекке қабілеттілікті жоғалту дәрежесінің алғаш белгіленгеніне сәйкес осы Келісімшарттың осы баптың 10 тармағында көрсетілген көлем шегінде сақтандырушымен төленеді. | 12. Совокупные страховые выплаты по возмещению дополнительных расходов, вызванных повреждением здоровья, осуществляются Страховщиком по соответствующей первично установленной степени утраты профессиональной трудоспособности в пределах размеров, определенных пунктом 10 настоящей статьи Договора страхования. |
| 13. Зардап шеккен қызметкердің өлімі жағдайында оны жерлеген тұлғаның жерлеуге шығарған шығындары Сақтандырушымен 100 (жүз) айлық есеп көрсеткіші мөлшерінде өтеледі. | 13. В случае смерти пострадавшего работника, лицу, осуществившему его погребение, Страховщиком возмещаются расходы на погребение в размере 100 (сто) месячных расчетных показателей. |
| 14. Осы баппен белгіленген сақтандыру төлемінің (сақтандыру төлемдерінің) және (немесе) жерлеуге шығарған шығындар мөлшері осы Сақтандыру Шартының І Бөлімімен белгіленген сақтандыру сомасының мөлшерінен асатын болса, айырмашылығы Сақтанушыға Сақтандырушы есебінен төленеді. | 14. В случае, если размер страховой выплаты (страховых выплат) и (или) расходов на погребение, предусмотренных настоящей статьей, превышает размер страховой суммы, установленной разделом I настоящего Договора страхования, разница уплачивается Страховщику за счет Страхователя. |
| 15. Сақтандыру төлемін аударумен байланысты шығындар Сақтандырушы есебінен жүзеге асырылады. | 15. Расходы, связанные с переводом страховой выплаты, производятся за счет Страховщика. |
|  |  |
| **9-Бап. Сақтандыру төлемiн жүзеге асырудың жалпы шарттары** | **Статья 9. Общие условия осуществления страховой выплаты** |
| 1. Сақтандырушыға сақтандыру төлемi туралы талапты сақтанушы немесе пайда алушы болып табылатын өзге тұлға пайда алушының тұрғылықты жерiн, байланыс телефондарын, банктiк деректемелерiн (қажет болғанда), сақтандыру төлемiн - қолма-қол ақшамен не банктiк шотқа аударым жасау арқылы алу тәртібін көрсетiп, сақтандыру төлемiн жүзеге асыруға қажеттi құжаттарды қоса тiркей отырып, жазбаша нысанда қояды. | 1. Требование о страховой выплате к Страховщику предъявляется Страхователем или иным лицом, являющимся выгодоприобретателем, в письменной форме с указанием места жительства, контактных телефонов выгодоприобретателя, банковских реквизитов (при необходимости), порядка получения страховой выплаты – наличными деньгами либо путем перечисления на банковский счет с приложением документов, необходимых для осуществления страховой выплаты. |
| 2. Сақтандыру төлемi туралы өтiнiшке мына құжаттар қоса тiркеледi: | 2. К заявлению о страховой выплате прилагаются следующие документы: |
| 1) кәсіптік еңбекке қабілеттіліктен айырылу дәрежесі белгіленген жағдайда: | 1) в случае установления степени утраты профессиональной трудоспособности: |
| - осы Сақтандыру Шартының көшірмесі; | - копия настоящего Договора страхования; |
| - жазатайым оқиға жөніндегі акт; | - акт о несчастном случае; |
| - зардап шеккен қызметкердің жеке басын куәландыратын құжаттың көшірмесі; | - копия документа, удостоверяющего личность пострадавшего работника; |
| - уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшесiнiң кәсіптік еңбекке қабiлеттiлiгінен айырылуды белгiлеу туралы анықтамасының көшiрмесi; | - копия справки территориального подразделения уполномоченного органа об установлении утраты профессиональной трудоспособности; |
| - көмек пен күтімнің қосымша түрлеріне мұқтаждық туралы уәкілетті органның аймақтық бөлімшесінің анықтамасының көшірмесі; | - копия справки территориального подразделения уполномоченного органа о нуждаемости в дополнительных видах помощи и ухода; |
| - емделуге кеткен нақты шығыстарды растайтын құжаттар (шот-фактура, кассалық чек және басқалар); | - документы, подтверждающие фактически понесенные расходы на лечение (счет-фактура, кассовый чек и другие); |
| - уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшесiнiң еңбекке қабiлеттiлiгінен айырылу жағдайына тағайындалған әлеуметтік төлем мөлшері не оны тағайындаудан бас тарту туралы анықтамасының көшiрмесi; | - копия справки территориального подразделения уполномоченного органа о размере назначенной социальной выплаты на случай утраты трудоспособности либо отказе в ее назначении; |
| - кәсіптік патология саласында мамандандырылған медициналық және сараптамалық көмек көрсетуді жүзеге асыратын денсаулық сақтау ұйымы берген кәсiптiк аурудың бар-жоғын растайтын құжаттың көшiрмесi; | - копия документа, подтверждающего наличие профессионального заболевания, выданная организацией здравоохранения, осуществляющей оказание специализированной медицинской и экспертной помощи в области профессиональной патологии; |
| - зардап шеккен қызметкердің өзінің жұмыс істеген мерзімі бойынша, бірақ, он екі айдан аспайтын мерзімдегі еңбекақысының мөлшерін растайтын құжаттың жұмыс берушімен расталған көшірмесі; | - копия документа, подтверждающего размер заработной платы пострадавшего работника за проработанный им период, но не более двенадцати месяцев, заверенная работодателем; |
| 2) қызметкердің өлімі жағдайында: | 2) в случае смерти работника: |
| - осы Сақтандыру Шартының көшірмесі; | - копия настоящего Договора страхования; |
| - жазатайым оқиға жөніндегі акт; | - акт о несчастном случае; |
| - қызметкердің өлімі жөніндегі куәліктің нотариатты расталған көшірмесі; | -нотариально засвидетельствованная копия свидетельства о смерти работника; |
| - пайда алушының қызметкердің өлімі жағдайында зиянның өтелуіне құқығын растайтын құжаттың нотариатты расталған көшірмесі; | - нотариально засвидетельствованная копия документа, подтверждающего право выгодоприобретателя на возмещение вреда в случае смерти работника; |
| - пайда алушының жеке басы куәлiгiнiң көшiрмесi; | -копия документа, удостоверяющего личность выгодоприобретателя; |
| - қаза тапқан қызметкердің өзінің жұмыс істеген мерзімі бойынша, бірақ, он екі айдан аспайтын мерзімдегі еңбекақысының мөлшерін растайтын құжаттың жұмыс берушімен расталған көшірмесі; | -копия документа, подтверждающего размер заработной платы за проработанный погибшим работником период, но не более двенадцати месяцев, заверенная работодателем; |
| 3) сақтанушының сақтандыру жағдайы басталған кезде залалды болғызбау немесе азайту мақсатында шеккен шығыстарын, олар болған жағдайда, растайтын құжаттар. | 3) документы, подтверждающие расходы, понесенные Страхователем в целях предотвращения или уменьшения убытков при наступлении страхового случая, при их наличии. |
| 3. Құжаттарды қабылдаған сақтандырушы табыс етiлген құжаттардың толық тiзбесiн және олар қабылданған күндi көрсете отырып, өтiнiш берушiге анықтаманың екі данасын беруге мiндеттi. Анықтаманың бір данасы арыз берушіге тапсырылып, арыз берушінің оны алу жөніндегі белгісі бар екінші данасы Сақтандырушыда қалады.Сақтанушы немесе Пайда болушы болып табылатын тұлға осы баптың 2-тармағымен белгіленген барлық құжаттарды тапсырмауы жағдайында Сақтандырушы үш жұмыс күні ішінде оларды жетіспейтін құжаттар туралы хабардар етуі тиіс. | 3. Страховщик, принявший документы, обязан составить в двух экземплярах справку с указанием полного перечня представленных заявителем документов и даты их принятия. Один экземпляр справки выдается заявителю, второй экземпляр с отметкой заявителя в ее получении остается у Страховщика. В случае непредставления Страхователем или иным лицом, являющимся Выгодоприобретателем, всех документов, предусмотренных пунктом 2 настоящей статьи, Страховщик обязан в течение трех рабочих дней письменно уведомить их о недостающих документах. |
| **10-Бап. Сақтандыру Шартының әрекет етуі** | **Статья 10. Действие договора страхования** |
| 1.Егер сақтандыру мерзімі басталған күнге (қоса алғанда) Сақтанушы сақтандыру сыйақысын толық көлемде төлесе (немесе алғашқы сақтандыру жарнасын - сақтандыру сыйақысын бөліп төлеу кезінде) Сақтандыру шарты осы сақтандыру шартының I бөлімінде көрсетілген сақтандыру мерзімі басталған күннен бастап күшіне енеді және күшіне енген күннен бастап 12 айдың ішінде әрекет етеді. | 1. Договор страхования вступает в силу с даты начала срока страхования, указанного в разделе I настоящего Договора страхования, если к дате начала срока страхования Страхователем была уплачена страховая премия (либо первый страховой взнос – при уплате страховой премии в рассрочку) в полном объёме и действует в течение 12 месяцев с даты вступления в силу. |
| Сақтанушы сақтандыру сыйақысын (алғашқы сақтандыру жарнасын) осы Шарттың 1 бөлімінде көрсетілген сақтандыру мерзімінің басталған күніне толық көлемде (қоса алғанда) төлемесе, шарт сақтандыру сыйақысы (алғашқы сақтандыру жарнасы) түскен күннен кейінгі күні толық көлемде күшіне енеді, және күшіне енген күннен бастап 12 айдың ішінде әрекет етеді.  INDOCKZ  Сақтандыру жарналарын (сақтандыру сыйақысын кезеңдік сақтандыру жарналары түрінде бөліп төлеу кезінде), төлемеудің салдары осы баптың 2 тармағымен қарастырылған. | В случае неоплаты Страхователем страховой премии (первого страхового взноса) в полном объёме к дате начала срока страхования, указанного в разделе I настоящего Договора страхования, Договор страхования вступает в силу в день следующий за днем поступления страховой премии (первого страхового взноса) в полном объёме, и действует в течение 12 месяцев с даты вступления в силу.  INDOCRU  Последствия неуплаты страховых взносов (при уплате страховой премии в рассрочку в виде периодических страховых взносов) предусмотрены пунктом 2 настоящей статьи. |
| 2. Сақтанушы кезекті сақтандыру жарнасын осы Сақтандыру шартының 1 бөлімінде белгіленген көлемде, тәртіппен және мерзімде төлемеген кезде (сақтандыру сыйақысын кезеңдік сақтандыру жарналары түрінде бөліп төлеу кезінде), осы Сақтандыру шарты автоматты түрде тоқтатылады, және Сақтанушы осындай жарнаның мерзімі өтті деп саналған күннен бастап жазатайым оқиға бойынша міндеттемелерді атқармайды. Автоматты түрде тоқтату Сақтанушыны алдын-ала хабарландырусыз Сақтандыру шартын тоқтату дегенді білдіреді, күннің 00.00 сағатта, мұндай төлемнің мерзімі өтті деп саналған кезде. | 2. В случае неуплаты Страхователем очередного страхового взноса (при уплате страховой премии в рассрочку в виде периодических страховых взносов) в размере, порядке и сроки, установленные разделом I настоящего Договора страхования, настоящий Договор страхования автоматически прекращается, и Страховщик не несет обязательств по несчастным случаям, наступившим с даты, когда такой взнос будет считаться просроченным. Автоматическое прекращение подразумевает прекращение Договора страхования без предварительного уведомления Страхователя, в 00.00 часов дня, когда такой платеж будет считаться просроченным. |
| 3. Сақтандыру сыйлықақасы бөліп түрінде төленетін жағдайда, сақтандыру сыйлықақысы тек осы сақтандыру шартының I бөлімінде көрсетілген кем емес мөлшерде төлеу жағдайда төленеді деп есептеледi. | 3. Страховая премия (страховой взнос) будет считаться уплаченной только в случае ее (его) уплаты в размере, не менее установленного разделом I настоящего Договора страхования. |
| 4. Сақтандыру Шарты бірінші сақтандыру жағдайы болғаннан кейін күшін жоғалтпайды. | 4. Договор страхования не прекращает своего действия по первому наступившему страховому случаю. |
| **11-Бап. Сақтандыру жағдайының болу жайттары** | **Статья 11. Обстоятельства наступления страхового случая** |
| 1. Жұмыскерлер денсаулығының еңбек міндеттерін орындауға байланысты зақымдануы не еңбекке қабілетсіздікке не қайтыс болуға әкеп соққан, жұмыс берушінің мүддесі үшін өз бастамасы бойынша басқа да әрекеттер жасау, егер олар: | 1. Подлежат учету как несчастные случаи, связанные с трудовой деятельностью, повреждения здоровья работников, связанные с исполнением трудовых обязанностей, либо совершение иных действий по собственной инициативе в интересах работодателя, приведшие к нетрудоспособности либо смерти, если они произошли при следующих обстоятельствах: |
| 1) жұмыс уақыты басталар алдында немесе аяқталғаннан кейін жұмыс орнын, өндіріс құрал-жабдықтарын, жеке қорғаныш құралдарын дайындау және ретке келтіру және басқа да әрекеттер кезінде; | 1) перед началом или по окончании рабочего времени при подготовке и приведении в порядок рабочего места, орудий производства, средств индивидуальной защиты и других действий; |
| 2) жұмыс орнында болған жұмыс уақыты ішінде, жұмысы қызмет көрсету объектілері арасында жүріп-тұрумен байланысты жұмыскер бара жатқан жолда, оның ішінде жұмыс берушінің тапсырмасы бойынша бара жатқан жолда, сондай-ақ еңбек міндеттерін орындау кезінде іссапар уақытында; | 2) в течение рабочего времени на рабочем месте, по пути следования работника, деятельность которого связана с передвижением между объектами обслуживания, в том числе по заданию работодателя (Страхователя), а также во время командировки при исполнении трудовых обязанностей; |
| 3) жұмыс беруші (Сақтанушы) ұсынған көлік құралымен жұмысты орындау орнына бара жатқанда немесе жұмыстан келе жатқанда; | 3) при следовании к месту выполнения работы или с работы на транспортном средстве, предоставленном работодателем (Страхователем); |
| 4) жеке көлік құралын қызмет бабында пайдалану құқығына жұмыс берушінің (Сақтанушының) жазбаша келісімі болған кезде өзінің жеке көлік құралымен; | 4) на личном транспортном средстве при наличии письменного согласия работодателя (Страхователя) на право использования его в служебных целях; |
| 5) жұмыс берушінің мүддесі үшін өз бастамасы бойынша әрекеттер жасау кезінде; | 5) при совершении действий по собственной инициативе в интересах работодателя (Страхователя); |
| 6) вахталық әдіспен жұмыс істейтіндердің жиналу орнынан (вахта кезеңінде тұратын жерінен) жұмыс беруші ұсынған көлік құралымен жұмысқа бара жатқанда немесе келе жатқанда орын алған болса, еңбек қызметіне байланысты жазатайым оқиғалар ретінде есепке алынады. | 6) по пути следования работающих вахтовым методом с места сбора (проживания в период вахты) на работу или обратно на транспортном средстве, предоставленном работодателем (Страхователем). |
| **12-бап. Қызметкердi еңбекке қабiлеттiлiгiнен айрылу дәрежесiн анықтауға куәландырудың тәртiбi** | **Статья 12. Порядок освидетельствования работника на определение степени утраты трудоспособности** |
| 1. Қызметкердiң (қызметкерлердiң) еңбекке қабiлеттiлiгiнен 1 (бiр) күннен артық айрылуына әкеп соқтыратын әрбiр жазатайым оқиға медициналық қорытындыға сәйкес, Қазақстан Республикасының заңнамасында белгiленген тәртiппен жазатайым оқиға туралы актiмен рәсiмделедi. | 1. Каждый несчастный случай, вызвавший у работника (работников) утрату трудоспособности более 1 (одного) дня, в соответствии с медицинским заключением оформляется актом о несчастном случае в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан. |
| 2. Қызметкердi еңбекке қабiлеттiлiгiнен айрылу дәрежесiн анықтауға куәландыруды уәкiлеттi органның аумақтық бөлiмшесi сақтанушының, сақтандырушының не қызметкердiң өтiнiшi бойынша немесе сот шешiмi бойынша Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жүргiзедi. Куәландырудың негiздемесi болып денсаулық сақтау ұйымының қорытындысы мен жазатайым оқиға туралы акт табылады. | 2. Освидетельствование работника на определение степени утраты трудоспособности производится территориальным подразделением уполномоченного органа по обращению Страхователя, Страховщика либо работника или по решению суда в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Основанием для освидетельствования являются заключение организации здравоохранения и акт о несчастном случае. |
| 3. Жазатайым жағдайдың немесе кәсіби аурудың нәтижесінде еңбекке қабілеттілікті жоғалту дәрежесін айқындауға, сондай-ақ көмек пен күтімнің қосымша түрлеріне мұқтаждықты айқындауға қызметкерді куәландыру мүгедектерді әлеуметтік қорғау туралы Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес медициналық-әлеуметтік сараптама жүргізу арқылы жүзеге асырылады. | 3. Освидетельствование работника на определение степени утраты трудоспособности в результате несчастного случая или профессионального заболевания, а также определение нуждаемости в дополнительных видах помощи и ухода осуществляются путем проведения медико-социальной экспертизы в соответствии с законодательством Республики Казахстан о социальной защите инвалидов. |
| 4. Кәсiптiк аурулар тiзбесiн денсаулық сақтау саласындағы уәкiлеттi орган бекiтедi. | 4. Перечень профессиональных заболеваний утверждается уполномоченным органом в области здравоохранения. |
| **13-бап. Сақтандырушыны сақтандыру төлемiн жүзеге асырудан босатудың негiздемесi** | **Статья 13. Основания освобождения Страховщика от осуществления страховой выплаты** |
| 1. Сақтандырушы сақтандыру жағдайы келесі жағдайларда болған жағдайда осы Сақтандыру Шарты бойынша сақтандыру төлемін жүзеге асырудан босатылады: | 1. Страховщик освобождается от осуществления страховой выплаты по настоящему Договору страхования, если страховой случай наступил вследствие: |
| 1) ядролық жарылыстың, радиацияның немесе радиоактивтiк зақымданудың әсерiнен; | 1) воздействия ядерного взрыва, радиации или радиоактивного заражения; |
| 2) әскери әрекеттердің салдарынан; | 2) военных действий; |
| 3) азаматтық соғыстардың, түрлі халық толқуларының, жаппай тәртіпсіздік немесе ереуілдер салдарынан. | 3) гражданской войны, народных волнений всякого рода, массовых беспорядков или забастовок. |
| 2. Сақтандырушы сақтандыру жағдайы келесілердің салдарынан болған жағдайда сақтандыру төлемдерiнен толық немесе iшiнара бас тартуға құқылы: | 2. Страховщик вправе полностью или частично отказать в страховой выплате, если страховой случай произошел вследствие: |
| 1) қызметкердің (Пайда алушының) қажетті өзін өзі қорғау немесе аса қажеттілік жағдайларынан өзге жағдайларда сақтандыру жағдайын тудыруына бағытталған немесе оның болуына септігін тигізген қасақана әрекеттері; | 1) умышленных действий работника (Выгодоприобретателя), направленных на возникновение страхового случая либо способствующих его наступлению, за исключением действий, совершенных в cостоянии необходимой обороны и крайней необходимости; |
| 2) Пайда алушының заңды актілермен белгіленген тәртіпте сақтандыру жағдайымен себепті байланыста болып табылатын қасақана қылмыстық немесе әкімшілік құқықбұзушылық әрекеттері. | 2) действий Выгодоприобретателя, признанных в установленном законодательными актами порядке умышленными уголовными или административными правонарушениями, находящимися в причинной связи со страховым случаем. |
| 3. Сақтандырушының сақтандыру төлемін жүзеге асырудан бас тартуының негізі болып келесілер де табыла алады: | 3. Основанием для отказа Страховщика от осуществления страховой выплаты может быть также следующее: |
| 1)  Сақтанушының Сақтандырушыға сақтандыру нысаны, сақтандыру и\тәуекелі, сақтандыру жағдайы және оның салдары жөнінде алдын ала жалған мәлімет тапсыруы; | 1)  сообщение Страхователем Страховщику заведомо ложных сведений об объекте страхования, страховом риске, страховом случае и его последствиях; |
| 2) Сақтанушының Сақтандырушыға сақтандыру жағдайының жайттарын тергеуге және оған келтірілген зиян мөлшерін анықтауға кедергі жасауы; | 2)  воспрепятствование Страхователем Страховщику в расследовании обстоятельств наступления страхового случая и в установлении размера причиненного им убытка; |
| 3)  Сақтандырушыға сақтандыру жағдайының болуы туралы хабар бермеуі. | 3) неуведомление Страховщика о наступлении страхового случая. |
| 4. Сақтандырушы сақтандыру жағдайы келесі жағдайларда болған жағдайда толықтай бас тартуға құқылы: | 4. Страховщик вправе полностью отказать, если несчастный случай наступил: |
| 1) жұмыскердің функционалдық міндеттеріне кірмейтін және жұмыс берушінің (Сақтанушының) мүддесімен байланысты емес жұмыстарды немесе өзге де әрекеттерді зардап шеккен адам өз бастамасы бойынша орындаған, оның ішінде вахталық әдіспен жұмыс істеу кезінде ауысымаралық демалыс, тынығу мен тамақтануға арналған үзіліс кезінде орындаған кезде; | 1) при выполнении пострадавшим по собственной инициативе работ или иных действий, не входящих в функциональные обязанности работника и не связанных с интересом работодателя (Страхователя), в том числе в период междусменного отдыха при работе вахтовым методом, перерыва для отдыха и приема пищи; |
| 2) зардап шеккен адамның алкогольдік масаң күйде болуы, оның уытқұмарлық және есірткі заттарды (оларға ұқсас заттарды) пайдалану негізгі себеп болған жағдайда; | 2) в случае, когда основной причиной явилось состояние алкогольного опьянения, употребления пострадавшим токсических и наркотических веществ (их аналогов); |
| 3) өз денсаулығына әдейі (қасақана) зиян келтіру нәтижесінде, сондай-ақ зардап шеккен адам қылмыстық құқық бұзушылық жасаған кезде; | 3) в результате преднамеренного (умышленного) причинения вреда своему здоровью, а также при совершении пострадавшим уголовного правонарушения; |
| 4) медициналық қорытындымен расталған, зардап шеккен адам денсаулығының өндірістік факторлардың әсерімен байланысты емес кенеттен нашарлауынан болғаны объективті түрде анықталса, олар еңбек қызметіне байланысты жазатайым оқиғалар ретінде есепке алынуға жатпайды. | 4) из-за внезапного ухудшения здоровья пострадавшего, не связанного с воздействием производственных факторов, подтвержденного медицинским заключением. |
| 5. Сақтандырушыны Сақтанушы алдында оның осы баппен көзделген құқықсыз әрекеттері себепті сақтандыру міндеттемелерінен босату оны бірден сақтандыру төлемін сақтандырылғанға немесе Пайда алушыға төлеуден де босатады. | 5. Освобождение Страховщика от страховой ответственности перед Страхователем по мотивам его неправомерных действий, предусмотренных настоящей статьей, одновременно освобождает Страховщика от осуществления страховой выплаты застрахованному или Выгодоприобретателю. |
| 6. Сақтандыру төлемінен бас тарту жөніндегі шешім Сақтандырушымен қабылданып, бас тарту себептері көрсетіле отырып жазбаша түрде Сақтанушыға хабарланады. | 6. Решение об отказе в страховой выплате принимается Страховщиком и сообщается Страхователю в письменной форме с мотивированным обоснованием причин отказа. |
| Сақтандырушының сақтандыру төлемін жүзеге асырудан бас тартуын Сақтанушы сотта даулай алады. | Отказ Страховщика произвести страховую выплату может быть обжалован Страхователем в суд. |
| **14-Бап. Сақтандыру Шартының талаптарына өзгерту енгізу жағдайлары мен тәртібі. Сақтандыру Шартын тоқтату** | **Статья 14. Случаи и порядок внесения изменений в условия договора страхования. Прекращение договора страхования** |
| 1.  Тараптардың келісімі бойынша осы Сақтандыру Шартына осы Сақтандыру Шартына және Қазақстан Республикасының заңдарына қайшы келмейтін өзгертулер мен толықтырулар енгізіле алады. | 1. По соглашению Сторон в настоящий Договор страхования могут быть внесены изменения и дополнения, если они не противоречат настоящему Договору страхования и законодательству Республики Казахстан. |
| 2. Осы Сақтандыру Шартына енгізілетін барлық өзгертулер мен толықтырулар жазбаша түре рәсімделіп, екі Тараптың уәкілеттендірілген өкілдері қол қою шартымен заңды күштеріне ие. | 2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору страхования имеют юридическую силу при условии их письменного оформления и подписания уполномоченными представителями обеих Сторон. |
| 3.  Сақтандыру Шарты әрекетін келесі жағдайларда тоқтатады: | 3.  Договор страхования прекращает свое действие в случаях: |
| 1) осы Сақтандыру Шартының әрекет ету мерзімінің аяқталуы; | 1) истечения срока действия настоящего Договора страхования; |
| 2) Сақтандыру Шартының мерзімінен бұрын тоқтатылуы; | 2) досрочного прекращения Договора страхования; |
| 3) Сақтандырушы осы Сақтандыру Шартының І Бөлімінде белгіленген жалпы сақтандыру сомасының мөлшеріндегі сақтандыру төлемін жүзеге асыруы. | 3) осуществления Страховщиком страховой выплаты (страховых выплат) в размере общей страховой суммы, указанной в разделе I настоящего Договора страхования. |
| 4. Осы Сақтандыру Шартының тоқтатылуы Сақтандырушыны кейіннен осы Сақтандыру Шартының әрекет ету мерзімі барысында орын алған деп танылған сақтандыру жағдайлары бойынша Пайда алушыға сақтандыру төлемін жүзеге асыру міндеттемесінен босатпайды. | 4.  Прекращение настоящего Договора страхования не освобождает Страховщика от обязанности по осуществлению страховой выплаты Выгодоприобретателю по несчастным случаям, признанным в последующем страховыми случаями, которые произошли в период действия настоящего Договора страхования. |
| **15-Бап. Сақтандыру Шартын мерзімінен бұрын тоқтату** | **Статья 15. Досрочное прекращение договора страхования** |
| 1. Сақтандыру Шарты өзінің әрекетін Қазақстан Республикасының Азаматтық Кодексімен белгіленген жалпы негіздерден өзге келесі жағдайларда мерзімінен бұрын тоқтатады: | 1. Договор страхования, помимо общих оснований, досрочно прекращает свое действие в следующих случаях, предусмотренных Гражданским кодексом Республики Казахстан: |
| 1) сақтандыру объектiсi өмiр сүруiн тоқтатқан; | 1) когда перестал существовать объект страхования; |
| 2) Сақтандырушы белгіленген тәртіппен кәсіпкерлік жұмысты тоқтатса; | 2) прекращения в установленном порядке предпринимательской деятельности Cтрахователем; |
| 3) сақтандыру жағдайының ықтималдылығы жоғалып, сақтандыру тәуекелі сақтандыру жағдайынан өзге жайттарға байланысты жоғалуы; | 3) когда возможность наступления страхового случая отпала, и существование страхового риска прекратилось по обстоятельствам иным, чем страховой случай; |
| 4) «Сақтандыру қызметі туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген жағдайларды қоспағанда, соттың сақтандырушыны мәжбүрлеп тарату туралы шешімі заңды күшіне енгізілген; | 4) вступления в законную силу решения суда о принудительной ликвидации Cтраховщика, за исключением случаев, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О страховой деятельности». |
| 5) «Сақтандыру қызметі туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген жағдайларда мерзімінен бұрын тоқтатылады. | 5) в случаях, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О страховой деятельности». |
| Аталмыш жағдайларда Сақтандыру Шарты Шарттың тоқтауының негіздемесі ретінде қарастырылатын жағдайдың туындау мезетінен бастап тоқтатылған деп танылады, ол жөнінде мүдделі тұлға дереу екінші Тарапты хабардар етуі тиіс. | В указанных случаях Договор страхования считается прекращенным с момента возникновения обстоятельства, предусмотренного в качестве основания для прекращения Договора, о чем заинтересованная сторона должна незамедлительно уведомить другую сторону. |
| 2. Сақтанушы осы Сақтандыру Шартынан кез келген уақытта, бұзудың болжамды күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күн бұрын жазбаша хабарлама бере отырып бас тарта алады. | 2. Страхователь вправе отказаться от настоящего Договора страхования в любое время путем письменного уведомления Страховщика за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения. |
| 3. Сақтандырушы Сақтанушы тәуекел дәрежесінің өзгеруіне байланысты Сақтандыру Шартының талаптарының өзгертілуіне немесе қосымша сақтандыру сыйлықақысының төленуіне қарсылық білдірген жағдайда осы Сақтандыру Шартының әрекетін мерзімінен бұрын тоқтатуды талап етуге құқылы. | 3. Страховщик вправе потребовать досрочного прекращения действия настоящего Договора страхования в случае, если Страхователь в связи с изменением степени риска возражает против изменения условий Договора страхования или доплаты страховой премии. |
| 4. Осы Сақтандыру Шартының әрекеті келесі негіздемелер бойынша мерзімінен бұрын тоқтатылған жағдайда | 4. При досрочном прекращении действия настоящего Договора страхования по основаниям: |
| 1) осы баптың 1-тармақта көрсетілген, Сақтандырушы Сақтанушыға төленген сақтандыру сыйлықақысын сақтандыру Сақтандыру Шартының әрекеті мерзімінен бұрын тоқтатылған күнге дейін әрекет еткен уақытқа тепе тең сақтандыру сыйлықақы бөлігін және сақтандыру сыйлықақысының 30% - нан төмен емес Сақтандырушының істі жүргізуге кеткен шығындарын шегере отырып қайтарады. | 1) указанным в пункте 1 настоящей статьи, Страховщик возвращает Страхователю уплаченную страховую премию за вычетом расходов Страховщика на ведение дела, которые составляют не менее 30% от страховой премии, а также части страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование до даты досрочного прекращения Договора страхования. |
| Бұл жағдайда Сақтандыру Шартының мерзімінен бұрын тоқтатылған күні болып Сақтанушы Сақтандырушыға дереу, бірақ кез келген жағдайда шартты бұзудың болжамды күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күннен кеш емес жазбаша хабарлама бере отырып хабардар еткен жағдайда Шарттың бұзылуына негіздеме болып табылатын жағдайдың туындау күні табылады. | При этом датой досрочного прекращения Договора страхования является дата возникновения обстоятельства, предусмотренного в качестве основания для прекращения Договора, в том случае, если Страхователь уведомил Страховщика о наступлении такого обстоятельства немедленно, но в любом случае не позднее 30 (тридцать) календарных дней. |
| Сақтанушы Сақтандырушыға осы баптың 1-тармақшасында белгіленген жайттар туралы шартты бұзудың болжамды күнінен 30 (отыз) күнтізбелік күн өткеннен кейін жазбаша хабарлама бере отырып хабардар еткен жағдайда Сақтандыру Шартының мерзімінен бұрын тоқтатылған күні болып Сақтанушының Шартты мерзімінен бұрын бұзу туралы жазбаша хабарлама беру күні табылады. | В случае уведомления Страхователем Страховщика об обстоятельствах, указанных в п. 1 настоящей статьи по истечении 30 (тридцать) календарных дней со дня их возникновения, датой досрочного прекращения Договора страхования будет являться дата письменного уведомления Страхователя о досрочном прекращении Договора. |
| 2) осы баптың 1-тармағында белгіленген жайттармен байланысты емес, төленген сақтандыру сыйлықақысы қайтарылмайды. | 2) не связанным с обстоятельствами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, уплаченная страховая премия возврату не подлежит; |
| 3) осы баптың 3-тармағында белгіленгендерге, төленген сақтандыру сыйлықақысы қайтарылмайды және Шартты тоқтату күні болып Сақтанушымен Сақтандыру Шарты бойынша қабылдаған міндеттерін орындамауын анықтау күні табылады, ол жөнінде ол жөнінде Сақтандырушы Сақтанушыны жазбаша түрде хабардар етеді. | 3) указанным в пункте 3 настоящей статьи, уплаченная страховая премия возврату не подлежит, и датой прекращения Договора будет являться дата установления невыполнения Страхователем принятых по Договору страхования обязательств, о чем Страховщик письменно уведомляет Страхователя. |
| 5. Сақтанушының осы Сақтандыру Шартынан осы баптың 1-тармағында белгіленген жайттармен байланысты емес бас тартуы жағдайында, Сақтандырушыға төленген сақтандыру сыйлықақы немесе сақтандыру жарналары қайтарылмайды. | 5. При отказе Страхователя от настоящего Договора страхования, если это не связано с обстоятельствами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, уплаченная Страховщику страховая премия либо страховые взносы не подлежат возврату. |
| 6. Сақтандыру Шартының мерзімінен бұрын тоқтатылуы шарттардың орындалмауы Сақтандырушы кінәсы салдарына болған болса, ол Сақтанушыға төлеген сақтандыру сыйлықақысын немесе сақтандыру жарналарын толықтай қайтарып беруі тиіс. | 6. В случаях, когда досрочное прекращение настоящего Договора страхования вызвано невыполнением его условий по вине Страховщика, последний обязан возвратить Страхователю уплаченную им страховую премию либо страховые взносы полностью. |
| 7. Осы Сақтандыру Шарты бойынша сақтандыру төлемі жүзеге асырылған болса, төленген сақтандыру сыйлықақысы Сақтандыру Шартының мерзімінен бұрын тоқтатылуы негіздемесіне тәуелсіз түрде қайтарылмайды. | 7. Если по настоящему Договору страхования производилась страховая выплата, то уплаченная страховая премия независимо от основания возникновения досрочного прекращения Договора страхования, возврату не подлежит. |
| **16-Бап. Тараптардың жауапкершілігі** | **Статья 16. Ответственность сторон** |
| 1. Тараптар осы Сақтандыру Шартының талаптарын орындамау немесе қажетті түрде орындамау үшін Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес жауапты. | 1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора страхования в соответствии законодательством Республики Казахстан. |
| 2. Осы Сақтандыру Шартының 8-бабының 1-3 тармақтарымен белгіленген сақтандыру төлемдерін дер кезінде жүзеге асырмауы үшін Сақтандырушы асырмаған жағдайда Пайда алушыға кешіктірудің әр күні үшін төленбеген соманың 1,5 пайызы мөлшеріндегі өсімақы төлеуі тиіс. | 2. За несвоевременное осуществление страховых выплат, предусмотренных пунктами 1-3 статьи 8 настоящего Договора страхования, Страховщик обязан уплатить Выгодоприобретателю пеню в размере 1,5 процента от неоплаченной суммы за каждый день просрочки. |
| **17-Бап. Дауларды шешудің тәртібі мен ерекшеліктері** | **Статья 17. Порядок разрешения и особенности урегулирования споров** |
| 1. Сақтандыру шартынан туындайтын барлық даулар Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес шешіледі.  2. Сақтандыру шартынан туындайтын дау болған кезде сақтанушы (пайда алушы):  - талаптарды көрсете отырып және оның талаптарын растайтын құжаттарды қоса бере отырып, сақтандырушыға (оның ішінде Сақтандырушының филиалы, өкілдігі, интернет-ресурстары арқылы) жазбаша өтініш жіберуге не  - Сақтандыру шартынан туындайтын дауларды реттеу үшін сақтандыру омбудсманына (тікелей сақтандыру омбудсманына, соның ішінде оның интернет-ресурсы арқылы не сақтандырушы, соның ішінде оның филиалы, өкілдігі арқылы) немесе сотқа өтініш жіберуге құқылы.  3. Сақтандырушы Сақтанушыдан (пайда алушыдан) өтінішті алған кезде оны бес жұмыс күні ішінде қарайды және дауды одан әрі реттеу тәртібін көрсете отырып, жазбаша жауап береді.  4. Сақтанушы (пайда алушы) сақтандыру омбудсманына өтініш жасаған жағдайда, сақтандырушы сақтанушының (пайда алушының), сақтандыру омбудсманының сұрау салуы бойынша дауды қарауға және шешуге қатысты құжаттарды сұрау салу алынған күннен бастап үш жұмыс күні ішінде ұсынуға міндетті. | 1. Все споры, возникающие между Сторонами Договора страхования, разрешаются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.  2. При наличии спора, возникающего из Договора страхования, Страхователь (выгодоприобретатель) вправе:  - направить страховщику (в том числе через филиал, представительство, интернет-ресурс Страховщика) письменное заявление с указанием требований и приложением документов, подтверждающих его требования, либо  - направить заявление страховому омбудсману (напрямую страховому омбудсману, в том числе через его интернет-ресурс, либо через Страховщика, в том числе его филиал, представительство) или в суд для урегулирования споров, возникающих из Договора страхования.  3. Страховщик при получении от Страхователя (Выгодоприобретателя) заявления в течение пяти рабочих дней рассматривает и предоставляет письменный ответ с указанием дальнейшего порядка урегулирования спора.  4. В случае обращения Страхователя (выгодоприобретателя) к страховому омбудсману Страховщик обязан по запросу страхователя (выгодоприобретателя), страхового омбудсмана представить документы, относящиеся к рассмотрению и разрешению спора, в течение трех рабочих дней с даты получения запроса. |
| **18-Бап. Басқа да талаптар** | **Статья 18. Прочие условия** |
| 1. Тараптардың арасындағы сақтандыру мәселелері бойынша қатынастар құпиялылығы Сақтандырушымен және Сақтанушымен кепілдендіріледі. Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген жағдайларды қоспағанда, Сақтандыру шартының талаптары және Тарап берген барлық ақпарат құпия болып табылатындығын мойындайды, Тараптың аталған ақпаратты ұсынатын жазбаша рұқсатынсыз кез келген үшінші тарапқа жария ете алмайды. | 1. Конфиденциальность взаимоотношений между сторонами по вопросам страхования гарантируется Страховщиком и Страхователем. Стороны признают, что условия Договора страхования в целом и вся информация, передаваемая Стороной, является конфиденциальной, не может разглашаться другой Стороной никакой третьей стороне без письменного разрешения Стороны, предоставляющей указанную информацию, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан. |
| 2. Осы сақтандыру шартына сәйкес есеп айырысулардың барлығы теңгемен міндетті. | 2. Все взаиморасчеты по настоящему Договору страхования осуществляются в тенге. |
| 3. Осы Сақтандыру Шартымен реттелмеген басқадай талаптар Қазақстан Республикасының заңдарымен реттеледі. | 3. Все прочие условия, не предусмотренные настоящим Договором страхования, регулируются законодательством Республики Казахстан. |
| 4. Осы Шарттың кеңейту жасалған шарт бойынша сақтанушының сақтандыру сыйлықақысының төлеуге жататын жаңа келісім-шарт қол қою жолымен жүзеге асырылады.Сондай жағдайда «Еңбек орындау кезінде жазатайым оқиғалардан міндетті сақтандыру қызметкерлердің (қызметтік) міндеттерін туралы» Заңының 12-бабының 3-тармағында көзделген жағдайларды қоспағанда, бұл келісім-шарт, он екі ай мерзімге жасалады. | 4. Настоящий Договор страхования может быть пролонгирован на новый срок. Пролонгация настоящего Договора страхования осуществляется путем заключения нового договора страхования, при условии оплаты Страхователем страховой премии по заключаемому договору. Указанный договор заключается сроком на двенадцать месяцев, за исключением случая, предусмотренного пунктом 3 статьи 12 Закона. |
| 5. Осы сақтандыру шарты бірдей заңды күші бар (әр Тарап үшін бір дана) 2 (екі) данасы бар мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалған. Сәйкессіздіктерді жағдайда, Тараптар орыс тіліндегі сақтандыру шартының мәтінінде басшылыққа алады. | 5. Настоящий Договор страхования составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу (по одному для каждой Стороны) на государственном и на русском языках. При возникновении разночтений, Стороны будут руководствоваться текстом настоящего договора страхования на русском языке. |
| **Сақтандыру агенті және комиссиялық сыйлықақы бойынша ақпарат:** | **Информация по страховому агенту и комиссионному вознаграждению:** |
| Аты-жөні (атауы): | Ф.И.О./наименование: |
| ЖСН/БСН: | ИИН/БИН: |
| Тел.: | Тел.: |
| Орналасқан жері (тек агент-заңды тұлға үшін): | Местонахождение |
| Сақтандыру агентіне тиесілі комиссиялық сыйақының бар немесе жоқ екендігі туралы нұсқау: комиссиялық сыйақы: | Сведения о наличии или отсутствии комиссионного вознаграждения, причитающегося страховому агенту: комиссионное вознаграждение: |
| **19-Бап. Тараптардың қолтаңбалары/Подписи сторон** | **Статья 19. Тараптардың қолтаңбалары/Подписи сторон** |
| **Сақтандырушы/ Страховщик:** | **Сақтанушы/Страхователь:** |
|  | **ТОО «Петропавловские Тепловые Сети»** |
|  | 150009, Казахстан, Северо-Казахстанская область,  г. Петропавловск, ул. Строительная, 23 |
|  | **Генеральный директор**  **Калиничев Андрей Владимирович** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| (қолы/подпись) м.о./м.п. | (қолы/подпись) м.о./м.п. |

Қызметкер еңбек (қызметтiк) мiндеттерiн атқарған кезде оны

жазатайым оқиғалардан мiндеттi сақтандыру шартының № 1 қосымшасы/

Приложение № 1

к Договору обязательного страхования работника от несчастных случаев при исполнении им

трудовых (служебных) обязанностей № DOCNUM

Штат саны (ТОО «Петропавловские Тепловые Сети»)

Штатная численность (ТОО «Петропавловские Тепловые Сети»)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Лауазым/Должность** | **Қызметкерлердің саны /Количество работников** | **Сақтандыру сомасы, теңге/Страховая сумма, тенге** |
| 1 | Штат қызметкерлері /Штатные сотрудники | 277 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Сақтандырушы/ Страховщик: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Сақтанушы/Страхователь: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| (қолы/подпись) м.о./м.п. | (қолы/подпись) м.о./м.п. |